

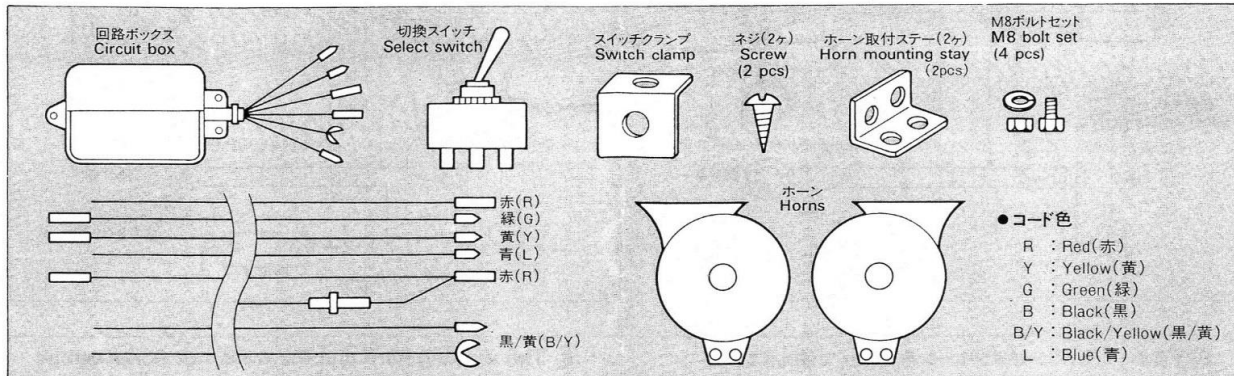
Transistor Horn
SW-3TR-24V

この度はミツバトランジスタホーンをお買い上げいただきましてありがとうございました。
取付作業前に当取扱説明書とパッケージの裏面をよくお読みいただき確実に取付けてください。

Thank you very much for your purchase of Mitsuba Transistor Horns. Carefully read the following instructions and the back of the case before installation, and correctly install them.

(1)構成部品

1. Component Parts



[注意]

オートクルーズコントロール付車に取付ける場合、既存のホーンスイッチは使用できません。別に専用ホーンスイッチを設けてください。(裏面配線図[C])

[Precaution]

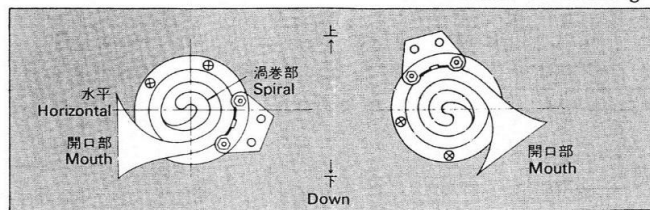
If the Mitsuba transistor horns are installed on a vehicle with an auto cruise control, the existing horn switch cannot be used. A separate exclusive horn switch must be installed. (Wiring on the back [C])

(2)取付方法

2. Installation

- 回路ボックスは必ず車室内に取付けてください。
※エンジンルームのような高温になる場所や水のかかる場所は絶対に避けてください。
- ホーンはエンジンルーム内に取付けてください。
 - 既存の穴、又はしっかりした場所に穴を明け、取付ステーなどで取付けてください。
 - 雨水や洗車の水が入らないように、下図のような姿勢で取付けてください。
 - 薄い鉄板に取付けたり、他の部品に接触した場合は音質が悪くなります。

- Be sure to install the circuit box in the passenger room, not in the engine room or other place where the horns may be exposed to high temperature or water.
- Install the horns in the engine room.
 - Use existing holes or drill holes in a strong plate and install the horns with the horn mounting stay.
 - Install the horns as shown below so that rain-water or washing water will not enter the horns.
 - If the horns are installed on a thin iron plate or if other parts are in contact with the horns, the horns will not work properly.



(3)配線方法

配線は、裏面の(5)配線図[A]、[B]、[C]の3種類がありますのでいずれかを選んでください。

3. Wiring

There are three basic types of wiring, [A], [B], and [C]. Read the instructions on the back and select one of them.

(4)ホーンの音量調整

4. CAUTION

トランジスタホーンは長期間使用しますと音量が低下することがあります。低下が著しい時は、下記のように調整可能ですが、微妙な調整のため、当社設定位置の±10°以内で静かに行ってください。

Please do not adjust control box of TRANSISTOR HORNS, because it has adjusted on the best condition.

- ホーンの音量調整方法
回路ボックスをあけるとH(高音用)とL(低音用)のつまみがありますのでホーンを片側ずつ鳴らしながら、⊕ドライバーで少しずつ右、又は、左に回し、最大音量点をさがして下さい。
(注意) 音量調整作業の際、調整していない側のホーンはコードを外しておいて下さい。又±10°以上回しますと電流が増大し破損することもありますので行わないで下さい。

(5)配線図

5. Wiring Diagrams

A 既存ホーンは使いません

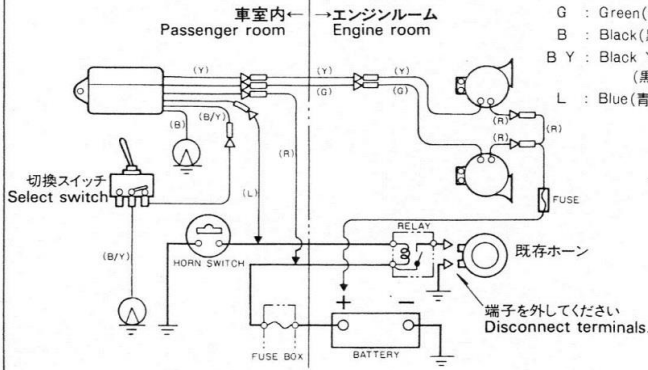
- ホーンスイッチは既存のものを使用します。
- 附属の切換スイッチで、トランジスタホーンの音色を切換えられます。(ハード音 ←→ ソフト音)
- 既存ホーンの端子を外し、他へ接触しないように処理してください。

A Do not use the existing horn.

- Use the existing horn switch.
- The tone of the transistor horns can be changed using the select switch.
Hard tone ←→ Soft tone
- Disconnect the terminals of the existing horn, and keep them out of contact with other parts.

A-I ホーンリレー付車

Vehicle with horn relay

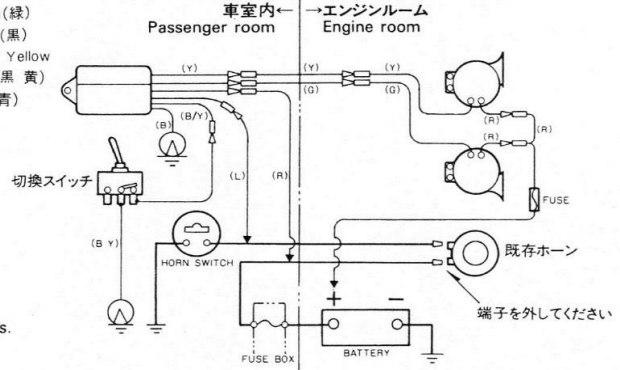


●コード色

- R : Red(赤)
- Y : Yellow(黄)
- G : Green(緑)
- B : Black(黒)
- B Y : Black Yellow(黒黄)
- L : Blue(青)

A-II ホーンリレーなし車

Vehicle without horn relay



B 既存ホーンとトランジスタホーンを切換えて使えます

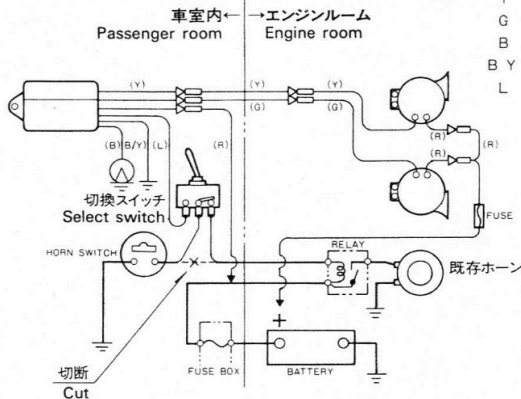
- ホーンスイッチは既存のものを使用します。
- 附属の切換スイッチで、既存ホーンとトランジスタホーンとの切換ができます。(既存ホーン ←→ トランジスタホーン)
- トランジスタホーンの音色は切換えられません。ソフト音のみです。

B The existing horn and the transistor horns can be selected.

- Use the existing horn switch.
- The existing horn or the transistor horns can be selected using the select switch.
Existing horn ←→ Transistor horns
- The tone of the transistor horns cannot be changed.
Soft tone only

B-I ホーンリレー付車

Vehicle with horn relay

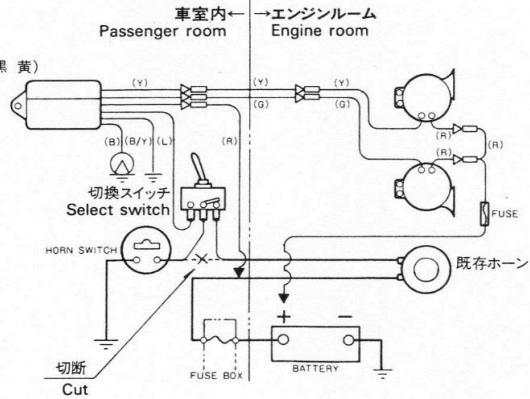


●コード色

- R : Red(赤)
- Y : Yellow(黄)
- G : Green(緑)
- B : Black(黒)
- B Y : Black Yellow(黒黄)
- L : Blue(青)

B-II ホーンリレーなし車

Vehicle without horn relay



C トランジスタホーンを独立して使用します。(基本回路)

- 既存ホーン回路と無関係に回路を構成します。
- 専用のホーンスイッチが必要です。
- オートクルーズコントロール付車はこの配線で行ってください。

C Independent circuit (Basic circuit)

- This circuit is independent of the existing horn circuit.
- Exclusive horn switch is necessary.
- Wire as shown in installing the transistor horns on a vehicle with auto cruise control.

